

# INTERCÂMBIO



Câmara Brasil-Israel  
de Comércio e Indústria

Ano 6 – Edição 67

Junho -- 2006

## Brasil e Israel assinam acordos de cooperação

**B**rasil e Israel assinaram, no último dia 19 de junho, dois acordos de cooperação: um no setor aduaneiro e outro no da saúde e medicamentos. Fundamentais para o avanço do relacionamento bilateral, os documentos foram assinados pela ministra das Relações Exteriores israelense, Tzipi Livni – que deverá visitar o País em breve – e pelo embaixador do Brasil em Israel, Sérgio Eduardo Moreira Lima. O acordo aduaneiro tem por objetivo promover a cooperação entre as partes e assegurar a correta aplicação da legislação de ambos os países, além da prevenção, investigação e do combate de infrações e ilícitos.

O acordo deverá contribuir também para facilitar o comércio de bens entre Brasil e Israel, que, nos últimos três anos, vem apresentando crescimento expressivo. A corrente de comércio aumentou de US\$ 440 milhões, em 2002, para US\$ 730 milhões em 2005, consolidando a posição do Brasil como o maior parceiro comercial de Israel na América Latina. As exportações brasileiras passaram de US\$ 109 milhões, em 2002, para US\$ 262 milhões em 2005, tendência que se mantém em 2006 (de janeiro a maio as exportações brasileiras cresceram 12% em relação ao mesmo período de 2005). O acordo aduaneiro contribuirá, ademais, para as negociações em curso entre o Mercosul e Israel no sentido da criação de uma área de livre comércio.

O acordo na área da saúde e de medicamentos vem reforçar, por sua vez, a cooperação em importantes setores do relacionamento bilateral que apresentam grande potencial de crescimento. Nos últimos doze meses, quatro missões do Ministério da Saúde estiveram em Israel, país no qual foi realizado, neste mês, um seminário com vistas a aumentar a cooperação com companhias e laboratórios israelenses nas áreas de fármacos, genéricos e biotecnologia.

A assinatura desses acordos se insere num contexto de renovação e expansão dos fundamentos jurídicos do relacionamento bilateral. Em 2002, entrou em vigor o Acordo de Isenção de Vistos; em 2005, o acordo para evitar a bitributação e promover investimentos, além do Memorando para o estabelecimento de consultas diplomáticas firmado pelo ministro Celso Amorim, durante sua visita a Israel em maio do mesmo ano; e o Memorando de Cooperação na área de educação, firmado no início de 2006.

Segundo a Embaixada do Brasil, além desses instrumentos, está pronto para assinatura um acordo de cooperação na área agrícola, que deverá ser firmado no Brasil, ainda este ano, e, estão em negociação acordos nos campos da tecnologia industrial, cooperação judiciária e utilização do espaço exterior. Ressalte-se que, a partir da assinatura do Acordo-Quadro Mercosul-Israel, em dezembro de 2005, iniciaram-se, em fevereiro último, as negociações para a criação de uma Área de Livre Comércio.

## Combatendo a desertificação mundial

A Organização das Nações Unidas (ONU) escolheu 2006 como o Ano Internacional dos Desertos e da Desertificação, apoiando a iniciativa de Israel em combater o avanço das regiões desérticas. O objetivo é sensibilizar o público para o avanço dos desertos, as maneiras de salvaguardar a diversidade biológica das terras áridas que cobrem um terço do planeta e a proteção dos conhecimentos e das tradições dos dois milhões de seres humanos afetados. Ao todo, 83 países apoiaram a emenda da resolução, enquanto outros 34 países se opuseram a ela, com 30 abstenções. Como consequência das atividades desenvolvidas durante 2005, será realizada em Israel, de 6 a 9 de novembro próximo, a Conferência Internacional sobre Desertos e Desertificação, uma parceria da ONU com a Universidade Ben-Gurion, localizada no deserto do Neguev. (Maiores informações no site <http://www.yidd.org>)

## Brasil e Israel juntos em prol da saúde

Está cada vez mais estreito o relacionamento entre o Brasil e Israel no campo da saúde. Mais uma missão do Ministério da Saúde visitou o país, de 28 a 31 de maio último, para uma nova rodada de contatos e reuniões em instituições e empresas israelenses. Esta foi a terceira missão oficial de profissionais brasileiros e contou, mais uma vez, com a dra. Julia Héliida Costa, chefe da Divisão de Projetos da Assessoria Internacional do Ministério da Saúde; além de Mário Santos Moreira, pesquisador do Instituto de Tecnologia em Imunobiológicos (Bio-Manguinhos) da Fundação Oswaldo Cruz; Ricardo Galler, vice-diretor de Desenvolvimento Tecnológico, e Denise Maria Lobo Crivelli, gerente comercial, ambos da mesma instituição.

Entre os objetivos da agenda ministerial, que começou em outubro de 2005, quando foi realizada a primeira missão a Israel, está a identificação de possíveis parcerias e acordos de cooperação entre os setores acadêmico e empresarial nos dois países. A programação para cada missão foi minuciosamente elaborada para, a cada oportunidade, mostrar aos visitantes aspectos diferentes da indústria israelense. Como vem acontecendo sistematicamente, a missão recebeu total apoio do embaixador do Brasil em Israel, Sérgio Eduardo Moreira Lima, e do presidente e vice-presidente da Câmara Israel-Brasil de Comércio e Indústria, Túlio Epel e Henrique Kuchnir, respectivamente.

Os brasileiros visitaram a Biomed 2006, a maior feira de biotecnologia do país e a mais importante vitrina das inovações da indústria israelense no segmento médico e farmacêutico, sediada este ano em Jerusalém. Ali foram recepcionados por Zeev Zelig, da Genzyme Israel Ltd., empresa de biotecnologia.

O roteiro empresarial, durante o qual foram feitas apresentações sobre o Bio-Manguinhos e analisadas as possibilidades para transferência de tecnologia, incluiu passagens pelas seguintes empresas:

**eWave**, provedora de sistemas de informação baseados na internet, que inclui em sua linha de produtos soluções para telediagnósticos. A comitiva foi recebida pelo diretor Oren Shuster que, entre outros temas, abordou a criação recente da eWave do Brasil, em Curitiba; **Savyon Diagnostic**, empresa que desenvolve kits para diagnóstico de doenças infecciosas. A apresentação da companhia feita pelo executivo Freddy Taggler contou com a participação de Martin J. Lee e Scott Lawrence; **InSight Bio Pharmaceuticals Ltd.**, empresa que atua no setor de biotecnologia para desenvolvimento de novas drogas. A missão foi recebida pelo vice-presidente de Operações, Dror Melamed, e pelos presidentes Naim e Gil Tamari; **Teva Pharmaceuticals**, uma das maiores empresas de genéricos do mundo, a Teva também fez parte das agendas anteriores do Ministério da Saúde. Desta vez, os visitantes reuniram-se com o diretor Ido Weinstein, com o diretor de Tecnologia e Operações Globais de Biogenéricos, Ram Petter, e com o chefe de Projetos de Tecnologia, Gal Meiri; **Organics**, companhia dedicada ao segmento de kits diagnósticos para moléstias infecciosas como Aids e testes de DNA, entre outros. A missão foi recebida pelo vice-presidente Fred Samuels.

Israel e Brasil assinaram um acordo alfandegário para a colaboração em matéria de saúde. Segundo o embaixador Moreira Lima, a iniciativa terá grande importância nas exportações de remédios genéricos. “O objetivo é fomentar a cooperação entre as partes com vistas a assegurar a correta aplicação da legislação de ambos os países na prevenção, investigação e luta contra a fraude, e encorajar o comércio bilateral”, destacou o diplomata.

## Apostando no desenvolvimento regional

A Câmara Municipal de Jales aprovou, por unanimidade, a criação da Agência de Desenvolvimento e Cooperação Regional Terras do Sol. Segundo o prefeito da cidade, Humberto Parini, “este foi mais um passo importante para o crescimento da região”. Para Adolfo Schmukler, diretor do Capítulo de Educação da Câmara Brasil-Israel de Comércio e Indústria e coordenador do Projeto Terras do Sol, “com a aprovação da Agência, a região passa a contar com um instrumento fundamental para o planejamento do desenvolvimento, com objetivos claros e definição de projetos de curto e longo prazo, programando o crescimento de forma justa e sustentável”.

Constituída pelo município através do Consórcio Intermunicipal Terras do Sol e entidades da sociedade civil, a Agência tem como objetivo promover ações de desenvolvimento econômico sustentado e cooperação, além de coordenar projetos especiais e firmar convênios com organismos nacionais e internacionais.

## O QUE ACONTECE

### Sebrae e Finep juntos em Pernambuco

O Sebrae e a Financiadora de Estudos e Projetos (Finep), vinculada ao Ministério da Ciência e Tecnologia, assinaram em Recife (PE) convênio que beneficiará micro e pequenas empresas pernambucanas interessadas em investir na inovação tecnológica em Arranjos Produtivos Locais (APLs). São quatro projetos no Estado, dois executados pelo Instituto de Tecnologia de Pernambuco (Itep) e dois pelo Centro de Estudos e Sistemas Avançados do Recife (C.E.S.A.R.), todos em cooperação com empresas. O financiamento para os quatro é de R\$ 1.839.251,48, todos com prazo de execução de 24 meses. No total serão 15 empresas pernambucanas beneficiadas. Os recursos, não-reembolsáveis, são provenientes dos Fundos Setoriais da Finep (50%) e dos recursos do Sistema Sebrae (50%). Além deles, as empresas envolvidas também disponibilizam contrapartidas.

Para o superintendente do Sebrae em Pernambuco, Murilo Guerra, “ações como esta servem para fortalecer a economia estadual”.

## DE LÁ PARA CÁ

### Tecnologias para água em destaque

A atenção dos investidores israelenses volta-se cada vez mais para tecnologias que visam a água. Dentro dessa perspectiva, os fundos Hedege e Priority Investments, pertencentes aos empresários Oded Koritshoner e Ami Sessler, anunciaram recentemente a criação de um novo fundo de capitais de risco denominado H2Tech, que tem como meta levantar cerca de US\$ 50 milhões junto ao mercado para o financiamento de novas tecnologias voltadas ao setor de água. Kortishoner e Sessler já estão investindo US\$ 15 milhões como capital inicial para o desenvolvimento de novos projetos e esperam conseguir o restante nos próximos meses. Outro investidor israelense que atua no segmento de importação de carros, o Grupo Carasso, também já anunciou sua intenção de destinar US\$ 5 milhões ao H2Tech.

**Ainda sobre o tema “água”.** A empresa nacional de água de Israel, Mekorot, e a multinacional Siemens anunciaram, neste mês, um acordo para o desenvolvimento conjunto de tecnologias para tratamento de água, que inclui também o fornecimento para regiões áridas e semi-áridas. Segundo especialistas israelenses, esta pode ser considerada uma parceria estratégica para o desenvolvimento e colocação no mercado internacional de tecnologias para tratamento e reuso de água, dessalinização, entre outros. Com essa aliança, a Siemens financiará parte da Pesquisa e Desenvolvimento e, ao mesmo tempo, será beneficiada pelo Programa de Incubadoras para Tecnologias de Água do governo israelense. “A água é uma *commoditie* extremamente valiosa em Israel e as condições climáticas são o cenário ambiental perfeito para a pesquisa e o desenvolvimento de inovações para o setor hídrico considerando o mundo real”, disse Roger Radke, presidente da Divisão de Tecnologias para Água da Siemens.

---

**COTAÇÃO DO SHEKEL – USD\$ 1,0000 = ILS \$ 4,4520**

**FUSO – acrescentar 6 horas ao horário nacional**

**FESTAS RELIGIOSAS EM ISRAEL**

**22, 23 e 24 de setembro – Rosh Hashaná (Ano Novo Judaico)**

**1º. e 2 de outubro – Yom Kipur (Dia do Perdão)**

**Intercâmbio**  
Informativo Mensal

Editora: Desirée N. Suslick – MTB 13.603  
Assistente: Tania P. Tarandach

Tiragem: esta edição é enviada a 26.018 endereços de e-mail no Brasil, Israel e Mercosul

**Câmara Brasil-Israel de Comércio e Indústria**

Av. Brig. Faria Lima 1572 Cj. 905 - CEP 01452.908 – São Paulo – Fone 55 11 3814-7053 – Fax 55 11 3814.1322  
e-mail: [intercambio@cambici.com.br](mailto:intercambio@cambici.com.br)